



## Erasmus+ Programme

### Key Action 1 – Mobility for learners and staff – Higher Education Student and Staff Mobility

#### Inter-institutional agreement 2015/16-2020/21 between programme countries

##### Minimum requirements

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

#### A. Information about higher education institutions

| Name of the institution<br>(and department, where relevant)  | Erasmus code | Contact details<br>(email, phone)  | Website<br>(eg. of the course catalogue)  |
|--|--------------|--|---|
| YALOVA UNIVERSITY  | TR YALOVA01  | ERASMUS Institutional Coordinator<br>ERASMUS Programme Administrator<br><u>Institutional Coordinator:</u><br>Assoc.Prof.Dr.Ismail Aktar<br>Tel.: +90 226 815 56 60<br>Email: <a href="mailto:aktar@yalova.edu.tr">aktar@yalova.edu.tr</a><br><u>Yalova Üniversitesi Rektörlüğü</u><br><u>Dış İlişkiler Ofisi</u><br><u>Cınarcık Yolu 3.km Yalova/Turkey 77100</u>  | ERASMUS incoming information:<br><a href="http://erasmus.yalova.edu.tr">http://erasmus.yalova.edu.tr</a><br>Lecture catalogue:<br><a href="http://www.man.yalova.edu.tr">www.man.yalova.edu.tr</a><br>Semester dates:<br><a href="http://www.man.yalova.edu.tr">www.man.yalova.edu.tr</a> |
| YALOVA UNIVERSITY<br>FACULTY OF<br>ECONOMICS AND<br>ADMINISTRATIVE<br>SCIENCES,<br>DEPARTMENT OF<br>BUSINESS<br>ADMINISTRATIO<br>N | TR YALOVA01  | Departmental coordinator:<br><u>Departmental Coordinator:</u><br>Assistant.Prof.Dr. Cevdet Kızıl<br>Email:<br><a href="mailto:mustafakurt90@hotmail.com">mustafakurt90@hotmail.com</a><br>Yalova Üniversitesi, İİBF İşletme Bölümü<br>Bağlarbaşı Mah. Safranyolu Cad. 77100<br>Yalova/Türkiye<br>Mail: <a href="mailto:isletme@yalova.edu.tr">isletme@yalova.edu.tr</a><br>Tel: + 90 226 815 51 16<br>Fax: + 90 226 814 60 |   |
| Uniwersytet<br>Mikołaja<br>Kopernika w   | PL TORUN01   | International Programmes Office, Nicolaus Copernicus University,   | ERASMUS incoming information:   |

|   |                          |   |   |
|---|--------------------------|---|---|
| <p>Toruniu<br/>(<i>Nicolaus Copernicus University in Toruń</i>)</p> |                          | <p>ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń, Poland;<br/>tel/fax. +48 56 6114929, tel. 611 -4928, -2246, -4788</p> <p><b>Ewa Derkowska-Rybicka</b><br/>(<a href="mailto:ewader@umk.pl">ewader@umk.pl</a>) – Erasmus Institutional Coordinator (STA , STT)</p> <p><b>Małgorzata Grudzińska</b><br/>(<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a>) - incoming students;</p> <p><b>Marta Wiśniewska</b> (<a href="mailto:mawi@umk.pl">mawi@umk.pl</a>),<br/><b>Marta Błaszczyk</b> (<a href="mailto:martaslo@umk.pl">martaslo@umk.pl</a>) - outgoing students;<br/><b>Martyna Malec</b> (<a href="mailto:malec@umk.pl">malec@umk.pl</a>) – traineeships</p> | <p><a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/">http://www.umk.pl/en/erasmus/</a></p> <p>Lecture catalogue:<br/><a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/courses/">http://www.umk.pl/en/erasmus/courses/</a></p> <p>Semester dates:<br/><a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/calendar/">http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/calendar/</a></p> |
|   |                          | <p>Collegium Medicum in Bydgoszcz (medical sciences):<br/>International Programmes Department<br/>ul. M. Curie Skłodowskiej 9,<br/>85-067 Bydgoszcz<br/>tel. (52) 585-36-91</p> <p><b>Paulina Gyrkow</b><br/>e-mail: <a href="mailto:erasmus@cm.umk.pl">erasmus@cm.umk.pl</a></p>   | <p><a href="http://www.cm.umk.pl/en/">http://www.cm.umk.pl/en/</a></p>  |
| <p>Faculty of Economic Sciences and Management</p>                  | <p><b>PL TORUN01</b></p> | <p><i>Faculty coordinator:</i><br/>Dr Magdalena Kalińska<br/>Exchange Programme Coordinator</p> <p>Barbara Jóźwik<br/>Exchange Programme Assistant</p> <p>Ul. Gagarina 13a<br/>87-100 Toruń, Poland</p> <p>Phone: +48 56 611 4783<br/>e-mail: <a href="mailto:erasmus_plus@econ.umk.pl">erasmus_plus@econ.umk.pl</a><br/><a href="http://www.econ.umk.pl">www.econ.umk.pl</a></p>   | <p><a href="http://www.econ.umk.pl/529,erasmus-program.html">http://www.econ.umk.pl/529,erasmus-program.html</a></p>  |



## B. Mobility numbers per academic year

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

### Student Mobility (SMS)

| FROM<br>[Erasmus<br>code of the<br>sending<br>institution] | TO<br>[Erasmus<br>code of the<br>receiving<br>institution] | Subject<br>area<br>code<br>[ISCED] | Subject area<br>name           | Study<br>cycle<br>[short<br>cycle,<br>1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup><br>or 3 <sup>rd</sup> ] | Number of student<br>mobility periods   |  |
|--|--|------------------------------------|--------------------------------|---|---|--|
|  |  |                                    |                                |   | Student<br>Mobility for<br>Studies<br><br>[total number of<br>months of the<br>study periods or<br>average<br>duration] | Student<br>Mobility for<br>Traineeship<br>s. |
| TR YALOVA01  | PL TORUN01   | 041                                | Business and<br>administration | 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>   | 2 students (10<br>months)   | -  |
| PL TORUN01   | TR YALOVA01  | 041                                | Business and<br>administration | 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup>   | 2 students (10<br>months)   | -  |

[\*Optional: subject area code & name and study cycle are optional. Inter-institutional agreements are not compulsory for Student Mobility for Traineeships or Staff Mobility for Training. Institutions may agree to cooperate on the organisation of traineeship; in this case they should indicate the number of students that they intend to send to the partner country. Total duration in months/days of the student/staff mobility periods or average duration can be indicated if relevant.]

### Staff Mobility (STA and STT)

| FROM<br>[Erasmus<br>code of the<br>sending<br>institution] | TO<br>[Erasmus<br>code of the<br>receiving<br>institution] | Subject<br>area<br>code<br>*<br>[ISCED] | Subject area<br>name<br>*   | Number of staff mobility<br>periods  |  |
|--|--|---|-----------------------------|--|--|
|  |  |   |                             | Staff Mobility<br>for Teaching<br><br>[total number of<br>days of teaching<br>periods or<br>average duration<br>*] | Staff<br>Mobility for<br>Training<br>* |
| TR YALOVA01  | PL TORUN01   | 041                                     | Business and administration | 1 (5)  |  |
| PL TORUN01   | TR YALOVA01  | 041                                     | Business and administration | 1 (5)  |  |

## C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

| Receiving institution<br>[Erasmus code] | Optional: Subject area | Language of instruction 1 | Language of instruction 2 | Recommended language of instruction level <sup>1</sup>          |  |
|---|------------------------|---------------------------|---------------------------|---|--|
|   |                        |                           |                           | Student Mobility for Studies<br>[Minimum recommended level: B1] | Staff Mobility for Teaching<br>[Minimum recommended level: B2] |
| TR YALOVA01                             | 041                    | English                   | English                   | B1  | B1   |
| PL TORUN01                              | 041                    | Polish                    | English                   | B2  | B2   |

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

Students applying for an Erasmus at NCU should meet the following language requirements: B2 of English (both in writing and speaking). Moreover, respective faculties esp. language departments may have higher requirements. Students should present a language certificate proving their language competences.

#### D. Additional requirements

**TR YALOVA01:** In case of additional requirements in regard to academic, organisational or other aspects (e.g. students with special needs) please contact the International Office: [erasmus@yalova.edu.tr](mailto:erasmus@yalova.edu.tr)

#### PL TORUN01:

The list of Erasmus coordinators at NCU is available at <http://www.umk.pl/en/cooperation/erasmus/coordinators/>

Erasmus students who wish to follow courses at more than one faculty at NCU need to obtain the approval of a coordinator/dean of a respective/particular faculty.

- Erasmus students interested in writing a final BA-/MA-/PhD-thesis at NCU should ask a respective coordinator to get an approval to do so. Final theses need to be graded by the home institution/not by NCU.
- Nicolaus Copernicus University attempts at facilitating the Erasmus exchange students with disabilities or permanent illnesses. Our International Programmes Office, in cooperation with the Section for Students with Disabilities, tries to meet your special needs.

More details and steps to follow available at:

<http://www.umk.pl/en/erasmus/students/applying/disabled/>

Contact:

International Programmes Office in Toruń, +48 56 6114928 [incoming@erasmus.umk.pl](mailto:incoming@erasmus.umk.pl)

International Programmes Department in Bydgoszcz, +48 52 5853691 [erasmus@cm.umk.pl](mailto:erasmus@cm.umk.pl)

Additional information on medical care at NCU in Toruń is available at <http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A2/>

Health and safety issues are a very important matter at our university, therefore, during the Orientation Weeks we offer Erasmus+ students a special pack concerning Emergency Issues. We also provide students with a psychological help during their Erasmus stay in Toruń.

<sup>1</sup> For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



Contact:  
an English speaking psychologist [counselling@erasmus.umk.pl](mailto:counselling@erasmus.umk.pl)

- For the implementation of **STA/STT**-mobilities, – incoming staff is required to get confirmation of invitation by an NCU contact person from the respective faculty in reasonable advance in order to prepare a satisfactory programme of teaching/training.

#### E. Calendar

1. Information on nominated students and their applications must reach the receiving institution by:

| Receiving institution<br>[Erasmus code] | Autumn term*<br>[month] | Spring term*<br>[month] |
|---|-------------------------|-------------------------|
| TR YALOVA01                             | June 30                 | December 31             |
| PL TORUN01                              | June, 1st               | November, 1st           |

*[\* to be adapted in case of a trimester system]*

- The receiving institution will send its decision within 4 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.
4. Termination of the agreement  
*[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]*

#### PL TORUN01:

Partner institutions should send their nominations by email (pls. give student's first and family name, e-mail, area of studies and semester of Erasmus scholarship).  
Students should apply according to the procedure given on  
<http://www.umk.pl/en/erasmus/students/applying/application>

The online application should be submitted by the students by the **1<sup>st</sup> of June** or **1<sup>st</sup> of November**.

2. The receiving institution will send its decision within 6 weeks.

#### Transcript of Records

A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI, given that the transcript form and all relevant course work documents have been submitted by the student.

#### Termination of the agreement

The Inter-Institutional agreement may be amended by mutual agreement. The Inter-Institutional agreement may be terminated by either party. In the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. In the event of such notice being given, all existing

commitments to staff or students will be fulfilled. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

## F. Information

### 1. Grading systems of the institutions

#### TR YALOVA01:

##### **Grading System AT TR YALOVA01**

In Yalova University Sytem, each course unit is graded on a scale from 0 to 4 points, each numerical grade has equivalence to letter score as follows:

AA 4.0 Successful (Honor)  
 BA 3.5 Successful (Very Good)  
 BB 3.0 Successful (Good)  
 CB 2.5 Successful  
 CC 2.0 Successful (Pass) DC 1.5 On Condition  
 DD 1.0 On Condition  
 FD 0.5 Fail  
 FF 0.0 Fail

#### PL TORUN01:

The Nicolaus Copernicus University follows the ECTS scheme, which means that ECTS credits are allocated to course units, lectures, practical works, etc. at each faculty. In ECTS, 60 credits represent one year of study (in terms of workload); normally 30 credits are given for six months (a term/semester).

The Polish grading system in higher education is based on the 5 to 2 scale, where 5 is the best mark and 2 is the worst.

Moreover, students can also be marked with additional signs of + and -. Each of them equals half a point: + means 0.5 more. Some courses, however, are not evaluated on such a marking scheme and for these a student may simply obtain *zal.* or *zaliczenie* (EN. 'pass') which means that their workload was satisfactory and they have passed the course.

| Uniwersytet Mikołaja Kopernika<br>w Toruniu |       | ECTS                     |  |
|---|-------|--------------------------|--|
| Grade                                       | Grade | Predicate                |  |
| 5   | A     | Very Good                |  |
| 4,5   | B     | Better than good         |  |
| 4   | C     | Good                     |  |
| 3,5   | D     | Better than satisfactory |  |
| 3   | E     | Satisfactory             |  |
| 2   | F     | Unsatisfactory / Fail    |  |



|            |   |
|------------|---|
| Zal / Pass | Participation; i.e. the student has successfully and regularly attended the course. |
|------------|---|

## 2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

| Institution<br>[Erasmus code] | Contact details<br>(email, phone)  | Website for information   |
|-------------------------------|--|---|
| TR YALOVA01                   | Office Of International Affairs:<br>Berna CANTEKİN<br>berna.cantekin@gmail.com<br><br>http://erasmus.yalova.edu.tr<br>Tel: +90 226 815 59 17       | <a href="http://erasmus.yalova.edu.tr">http://erasmus.yalova.edu.tr</a>   |
| PL TORUN01                    | incoming@erasmus.umk.pl<br>Tel. Toruń campus<br>(+48 56 611 4928)<br>erasmus@cm.umk.pl<br>Tel. Collegium Medicum in Bydgoszcz<br>(+48 52 585 3691) | <a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1">http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1</a><br><br>Polish Ministry of Foreign Affairs<br><a href="http://www.msz.gov.pl/en/travel_to_poland/">www.msz.gov.pl/en/travel_to_poland/</a> |

## 3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

| Institution<br>[Erasmus code] | Contact details<br>(email, phone)  | Website for information   |
|-------------------------------|--|---|
| TR YALOVA01                   | Office Of International Affairs:<br>Berna CANTEKİN<br>berna.cantekin@gmail.com<br><br>http://erasmus.yalova.edu.tr<br>Tel: +90 226 815 59 17       | <a href="http://erasmus.yalova.edu.tr">http://erasmus.yalova.edu.tr</a>   |
| PL TORUN01                    | incoming@erasmus.umk.pl<br>Tel. Toruń campus<br>(+48 56 611 4928)<br>erasmus@cm.umk.pl<br>Tel. Collegium Medicum in Bydgoszcz<br>(+48 52 585 3691) | <a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A2">http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A2</a> |

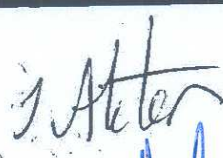

#### 4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

| Institution<br>[Erasmus code] | Contact details<br>(email, phone)  | Website for information   |
|-------------------------------|--|---|
| TR YALOVA01                   | Office Of International Affairs:<br>Berna CANTEKİN<br>berna.cantekin@gmail.com<br><br>http://erasmus.yalova.edu.tr<br>Tel: +90 226 815 59 17   | <a href="http://erasmus.yalova.edu.tr">http://erasmus.yalova.edu.tr</a>   |
| PL TORUN01                    | <a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a><br>Tel. Toruń campus<br>(+48 56 611 4928)<br><br><a href="mailto:erasmus@cm.umk.pl">erasmus@cm.umk.pl</a><br>Tel. Collegium Medicum in Bydgoszcz<br>(+48 52 585 3691) | <a href="http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/">http://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/</a> |

#### G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

| Institution<br>[Erasmus code] | Name, function  | Date       | Signature <sup>2</sup>  |
|-------------------------------|---|------------|---|
| TR YALOVA01                   | Assoc.Prof.Dr. İsmail Aktar<br>Erasmus Coordinator                  | 02.06.2015 |    |
| PL TORUN01                    | prof. Jerzy Boehlke<br>Dean for Research and Foreign<br>Cooperation |            | <br>Prodziekan<br>ds. Rozwoju i Współpracy z Zagranicą<br>Dr hab. Jerzy Boehlke, prof. UMK |

\* At PL TORUN01 single-subject agreements are signed by the dean of the respected faculty, while multi-subject agreements by the Vice-rector for Education.

<sup>2</sup> Scanned signatures are accepted